

FRANCAISE D'EXTRÊME-ORIENT
ECOLE FRANCAISE D'EXTRÊME-ORIENT

Conservation du Groupe d'Angkor

PENDANT LE MOIS DE JUILLET 1936

RECEU LE 17 août 1936 N° 2593
REPONDU LE 19 N°

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE
D'ANKOR PENDANT LE MOIS DE JUILLET 1936

Le porte Sud du Gopura N. nous avons dégagé un
bon état peu près intact. Le motif central est fermé par
un arc de la tête est malheureusement très abîmée. Photo
général et des tours en briques B-2 et B-3 a été
même faite par les 4 tours B et B-1 - ter-
minement.
Après avoir achevé le dégagement du Gopura N. nous avons
dégagé du bâtiment annexe A-2 situé à l'angle N.-O.
II.
La porte est nous avons dégagé un linteau cassé
dans le motif central est fermé par 3 linteaux -
l'extérieur de ce bâtiment a été presque complètement
contenait que des débris de briques.
Les travaux se poursuivront par le dégagement du Gopura
des tours B-4 et B-5 de la terrasse II.
Je signale que le bâtiment annexe A-2 ne comporte
l'ouest, comme cela est indiqué dans le plan de
mais se présente également vers A-3 retourné avec
à l'est seulement.

ECOLE FRANCAISE D'EXTREME-ORIENT

Conservation du Groupe d'Angkor

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE

D'ANKOR PENDANT LE MOIS DE JUILLET 1936

I°/ TRAVAUX DE DEGAGEMENTS ET DE CONSOLIDATIONS

I° MEBON ORIENTAL

Durant le mois de juillet nous avons continué le dégagement du Gopura I Nord et des 2 petites tours en briques B-2, B-3 qui se trouvent de chaque côté de ce gopura sur la terrasse II.

Devant la porte Sud du Gopura N. nous avons dégagé un beau linteau à peu près intact. Le motif central est formé par un Garuda dont la tête est malheureusement très abimée. Photo 4062.

La maçonnerie des deux tours en briques B-2 et B-3 a été reprise de la même façon que pour les 2 tours B et B-I - terminées précédemment.

Après avoir achevé le dégagement du Gopura N. nous avons entrepris celui du bâtiment annexe A-2 situé à l'angle N.-O. de la terrasse II.

Devant la porte Est nous avons dégagé un linteau cassé en deux morceaux dont le motif central est formé par 3 lions - photo 4063.

L'intérieur de ce bâtiment a été presque complètement dégagé et il ne contenait que des débris de briques.

Les travaux se poursuivront par le dégagement du Gopura Ouest et des tours B-4 et B-5 de la terrasse II.

Enfin je signale que le bâtiment annexe A-2 ne comporte pas d'entrée à l'Ouest, comme cela est indiqué dans le plan de Lajonquière mais se présente exactement comme A-3 retourné avec une entrée à l'Est seulement.

2° BANTÂY SAMRE

Pendant le mois de juillet, on a terminé complètement le dégagement de la terrasse II côté Sud -

Le dallage de la terrasse II a été enlevé entièrement et remis en place sur une surface rendue plane - Il manque malheureusement une grande quantité de dalles.

D'autre part on a dégagé la chaussée qui part du perron Est dans la direction Est - Cette chaussée en latérite, avec balustrade à nagas de chaque côté a été mise à jour sur une longueur de 60 mètres environ -

Enfin on a commencé, à placer quelques poteaux en béton armé aux endroits où cela était indispensable et on a repris les colonnes les plus endommagées -

II/ TRAVAUX DE RECHERCHES

I°/ PRASAT TRAPĀN PHON ou KUK PRASAT (N° 583)

Comme je l'espérais dans mon dernier rapport, les fouilles qui se sont poursuivies pendant tout le mois de juillet dans ce monument nous ont permis de faire des trouvailles intéressantes.

Dans le début du mois j'ai fait prendre des photos des 4 faces du monument S-2 (voir relevé du mois de juin) - photos 4064, 4065, 4066, 4067 -

Les faces Est et Nord sont particulièrement bien conservées -

Quelques jours après avoir pris ces photos, ayant fait fouiller devant la face Est dans l'espoir de retrouver le linteau, je me suis aperçu qu'il y avait encore sous ce monument un autre soubassement.

Ce soubassement fait le tour du monument S-2 et se poursuit sous S-1 et S-3 -

Les photos 4070 et 4071 donnent un aperçu de ce soubassement.

En admettant que nous ayons enfin atteint le niveau du sol primitif, on voit qu'il s'est formé depuis, une couche de terre de plus de 3 mètres d'épaisseur qui a tout recouvert. Cela donne une idée du travail de déblais qu'il faudrait accomplir, si l'on voulait retrouver partout le sol primitif.

La photo 4071 montre nettement que le soubassement de S-I est postérieur à celui de S-2 ce dont nous n'avons jamais douté. La photo 4069 donne un détail de l'angle Nord-Ouest du sanctuaire S-2 côté Ouest. On y retrouve tous les éléments de décoration de ce monument: réduction d'édifice, fleurons, perles, denticules carrés, feuilles de profil, rosaces etc...

La photo 4068 représente la base du sanctuaire S-I après son dégagement.

A 85 mètres à l'Est de S-I et dans l'axe de ce monument, près de l'endroit où étaient enterrées les statues, des sondages nous ont faits découvrir une curieuse colonnette. Photo 4074.

Cette colonnette de 2m30 de hauteur est à 8 faces - les grands côtés ont 12 cm. et les petits pans coupés 6 cm. -

Cette colonnette tout à fait originale, s'apparente vaguement, aux colonnettes carrées du Kulen.

Mais je ne pense pas que cette frise de "hamsas" de profil que l'on trouve à la base, et cette autre de hamsas de face que l'on trouve au centre, se rencontrent ailleurs.

Il est possible que cette colonnette provienne d'un sanctuaire dédié à Brahma, mais pour l'instant nous n'avons trouvé qu'une seule de ces colonnettes et des sondages effectués aux environs ne laissent voir aucun sanctuaire.

SANCTUAIRE S-3 .-

Ce sanctuaire a été à peu près entièrement dégagé.

SANCTUAIRE S-2

La photo 4072 en montre la face Sud.

Le dégagement du sanctuaire S-2 nous a permis de découvrir un très beau piédestal circulaire très bien conservé - S-2 mais semble inachevé au point de vue décoration.

(photo 4073).

La photo 4077 montre quelques fragments retrouvés devant ce sanctuaire, ce sont :

4075, 4076 et 4081, 4082 dont voici les caractéristiques.

A - fragments d'une colonnette ronde

B - fragments du linteau, au centre, on devine un fleuron - celles de face et d'arrière étant plus larges.

Les fragments de lions C et D doivent appartenir à S-2

ou S-3. Diadème orné portant une rosace au dessus de chaque

oreille. Les fragments de statues E et F ont été trouvés quelques mètres à l'Ouest de S-2 - cette chevelure est entourés d'un sorte

de tresse. Enfin à l'intérieur de S-3 on a trouvé une petite statue féminine de 0m86 de hauteur y compris ^{le} socle, qui semble nettement préangkoréenne. Photos 4078, 4079, 4080 -

Cette statue ressemble étrangement à celle qui est au musée Guimet (I.3) reproduite par Mr. Grousset dans les Civilisations de l'orient page 194 - quatre bras - mais on n'a re-

trouvés de la statue trouvée: Voici ses caractéristiques / position hanchée, chevelure

relevée en coiffure cylindrique à mèches retombantes - arcades sourcilières non jointes à contour incisé - yeux à fleur de

tête et cernés d'un double trait incisé - Bouche charnue, plis

au cou - vêtement féminin légèrement évasé, avec plis concen-

triques incisés. Sur le devant, drapé à plis verticaux incisés

et poche drapée incisée - Lobes des oreilles percés - avant

bras et tête rescellés - large ceinture au ^{supérieur} 2/3 du vête-

ment. D'après la classification admise jusqu'à ce jour cette sculpture devrait être du VII^e siècle - inférieur, la main gauche

supérieure. Il est à remarquer que cette statue est de petite

taille (0m86 seulement), c'est la plus petite de toutes les

statues trouvées à Trapăn Phon, et comme le fait remarquer

Mr. Stern dans son "esquisse d'une évolution de la statuaire"

devrait cela ~~être~~ constituer une preuve d'ancienneté.

SANCTUAIRE S-5 - est circulaire dont j'ai parlé plus haut.

Le dégagement du sanctuaire S-5 nous a permis de découvrir un très beau piédestal circulaire très bien conservé - (photo 4073). Au même endroit on a trouvé une statue de Brahma - photos 4075, 4076 et 4081, 4082 dont voici les caractéristiques. Une Statue de Brahma debout - quatre têtes de même expression mais d'inégales largeurs, celles de face et d'arrière étant plus larges que celles de côté.

Diadème orné portant une rosace au dessus de chaque oreille - chevelure relevée en chignon cylindrique à mèches retombantes. La base de cette chevelure est entourés d'un sorte de tresse.

1°/ Angle Nord-Ouest : Comme je l'indiquais dans mon précédent

Pointe de cheveux sur chaque tempe indiquée par un trait rapport des relevés plus détaillés que ceux faits précédemment incisé - Sourcils non joints, yeux bordés à fleur de tête - ont été faits de l'angle Nord-Ouest.

Iris rendus par un cercle incisé - moustaches et barbes rendues par un trait incisé. Plis au cou - oreilles pendantes.

ATTRIBUTS: Cette statue a quatre bras - mais on n'a retrouvé que 3 mains - la main droite inférieure tient un rosaire (les 3 assises supérieures).

a 14 grains, la main gauche inférieure tient le sommet d'une massue ~~xxxépa~~. La main droite supérieure tient un petit cylindre qui doit représenter un parchemin. La main gauche supérieure manque.

COSTUME : Vêtement à plis verticaux avec drapé en poche sur la gauche; pan plissé ramené par derrière entre les jambes

2°/ Angle Sud-Ouest : Mes efforts pendant le mois de juillet ont porté sur cet angle - et le relevé n° 9 montre les endroits et noué en forme de papillon - large ceinture au 2/3 du vêtement bordée d'un trait, avec boucle sur le devant - manque le supérieur

bras droit supérieur, le bras gauche supérieur, la main gauche supérieure, l'avant bras gauche inférieur, le pied droit.

La tête est scellée, ainsi que le bras droit, les jambes au dessus des chevilles et la cuisse droite. Hauteur 1m25 avec le socle qui est circulaire. Cette statue devait se trouver qu'on peut le voir sur la photo n° 4055 - Sur le côté Est les

sur le piédestal circulaire dont j'ai parlé plus haut.

Le style de cette pièce semble être celui du Baphuon et elle doit dater des environs du XI^e siècle.

Enfin je signale pour terminer avec ce monument que les fouilles faites à 60 mètres environ à l'Est de S-I et dans l'axe E.-O. de ce monument ont fait apparaître: des vestiges d'une chaussée en briques, des fragments de dvarapalas du XI^e siècle environ, et des vestiges d'une construction en brique encore mal déterminée.

2° CONTINUATION DES FOUILLES DE Mr. GOLOUBEV A

ANKOR THOM

1°/ Angle Nord-Ouest : Comme je l'indiquais dans mon précédent rapport des relevés plus détaillés que ceux faits précédemment ont été faits de l'angle Nord-Ouest.

Le relevé N° 8, annule donc celui fait antérieurement qui contient quelques erreurs. On remarquera que les fossés Ouest et Nord ont la même largeur: 26m00 - (largeur prise entre les 2 assises supérieures).

De plus, l'axe du fossé Ouest, se trouve à 89 mètres du rempart Ouest et l'axe du fossé Nord est situé à 89m80 du rempart Nord.

Ces distances sont sensiblement les mêmes et je le fais remarquer, car il n'en sera pas de même pour l'angle Sud-Ouest.

2°/ Angle Sud-Ouest : Nos efforts pendant le mois de juillet ont porté sur cet angle - et le relevé n° 9 montre les endroits fouillés et les résultats obtenus.

Le fossé Ouest mesure 26 mètres de largeur et son axe N.-S. se trouve à 83 mètres du rempart Ouest.

Sur ce fossé on peut faire les remarques suivantes. Les gradins en latérite du côté Ouest sont bien conservés ainsi qu'on peut le voir sur la photo N° 4056 - Sur le côté Est les

gradins bien que très apparents sont en moins bon état et souvent les assises supérieures font défaut.

A 82 mètres du rempart Sud ces gradins se retournent. On voit très nettement l'angle F. sur la photo 4057 et l'angle G sur la photo 4058 - A ce dernier angle les assises supérieures font défaut.

Caniveaux. - J'ai fait relever exactement les caniveaux qui traversent le rempart Sud. L'axe des caniveaux correspond exactement avec l'axe N.-S. du fossé Ouest.

Il y a lieu de remarquer qu'entre le milieu du fossé et le milieu des caniveaux, c'est-à-dire entre T et V on a un sol de latérite, ce qui me fait supposer qu'il devait y avoir des caniveaux faisant communiquer le fossé intérieur O. avec les caniveaux traversant le rempart Sud.

Sur le côté Est du fossé Ouest, et à 21 mètres de l'angle G, on a trouvé quelques gradins en latérite (R.S.) il s'agit peut être là d'une plateforme.

Les photos 4059 et 4060 donnent des vues des façades des caniveaux traversant le rempart Sud.

Après avoir reconnu complètement le fossé Ouest, nous avons essayé de retrouver le fossé Sud.

Fossé Sud (voir relevé n° 10)

Ce fossé Sud qui semble disparaître sur toute la longueur du Beñ Thom se retrouve très nettement à l'angle Sud-Est du Beñ Thom.

Le fossé mesure à cet endroit 24m30 de large et son axe E.-O. se trouve à 94m15 du rempart Sud.

Il est intéressant de noter que le côté Sud de ce fossé se trouve à 82 mètres du rempart exactement à la même distance que celle de la fin du fossé Ouest au rempart Sud.

Ce qui permet de supposer que si à une certaine époque ce fossé Sud s'était prolongé vers l'Ouest, il se serait

l'enceinte de Jayavarman VII à l'endroit des caniveaux.

raccordé exactement avec le fossé Ouest.

Il y a lieu de noter aussi, que ce fossé Sud est plus éloigné du rempart Sud, que les fossés Ouest et Nord des remparts Ouest et Nord - la différence est de 11 mètres en plus pour le fossé Sud.

Les fouilles faites au fossé Sud près de l'angle S.-E. du Ben Thom avaient pour but de rechercher si les gradins à cet endroit s'interrompaient brusquement ou s'ils se retournaient. Jusqu'à présent ce problème n'a pas encore été très bien résolu.

On a trouvé à l'endroit le plus à l'Ouest où les gradins semblent s'arrêter une assise assez importante en latérite qui ^{est} peut être un retour ou bien une chaussée - immédiatement à l'Ouest de cette assise on a trouvé les vestiges d'un caniveau (photo 406I) et quelques pierres sculptées que l'on peut voir sur la même photo. Ces pierres représentent des petites arcatures abritant des personnages assis - elles semblent être des pierres de couronnement, datant de l'époque du Bayon.

Des fouilles plus poussées sur le côté Sud du Ben Thom nous permettront peut être de voir si le fossé Sud se prolongeait jusqu'au fossé Ouest.

Mais même si l'on ne trouvait rien, cela ne voudrait rien dire, car il est possible qu'en creusant le côté Sud du Ben Thom on ait fait disparaître complètement le fossé existant.

D'autre part si l'on trouve quelques gradins notre certitude sera absolue.

Dès que cette question sera réglée, l'équipe ira dégager le fossé Sud à l'endroit où l'axe Nord-Sud du Bakheñ rencontre ce fossé.

Il m'a semblé intéressant de faire faire une coupe sur l'enceinte de Jayavarman VII à l'endroit des caniveaux. (relevé II).

Cette coupe se prolonge à l'extérieur sur le fossé et à l'intérieur sur les fossés que nous étudions.

Les différentes cotes de niveau qui sont indiquées pourront être très utiles lorsque l'on reprendra la question dans son ensemble et que l'on voudra étudier le problème de l'arrivée et de l'évacuation des eaux.

Je ne puis affirmer que les cotes données sur cette coupe soient rigoureusement exactes - il sera bon si cela est possible de faire refaire ce relevé par un géomètre disposant d'appareils plus perfectionnés que ceux que nous possédons.

Néanmoins on peut se servir de cette coupe dans ses grandes lignes.

Je fais remarquer que ne connaissant pas la profondeur du fossé extérieur, j'ai indiqué en pointillé une ligne qui est tout à fait hypothétique.

Ceci dit il y a lieu de remarquer que si les caniveaux qui traversent l'enceinte actuelle avaient servi à l'évacuation des eaux de la ville, il aurait fallu que ces caniveaux débouchent à la partie supérieure du niveau des eaux du fossé extérieur.

En admettant que dans ce fossé il y ait eu une profondeur de 3 mètres d'eau, il aurait donc fallu creuser un fossé de 7 mètres de profondeur pour n'avoir que 3 mètres d'eau ce qui me paraît bien improbable.

On pourrait donc admettre que ces ^{ca} niveaux ne servaient pas à l'évacuation mais au contraire à l'alimentation de tous les bassins intérieurs de la ville, qui communiquent entre eux.

Dans ce cas le niveau des hautes eaux du fossé extérieur aurait pu affleurer à la partie supérieure des caniveaux et correspondre au niveau haut de tous les bassins intérieurs.

Le Beñ Thom aurait fait office de bassin régulateur.

Dans cette hypothèse la question de savoir si les fossés intérieurs sont antérieurs à l'enceinte actuelle n'intervient pas - En effet Jayavarman VII en faisant ses remparts et son fossé extérieur, a très bien pu vouloir conserver les bassins intérieurs et désirer que ceux ci fussent alimentés en eau, à l'aide des caniveaux en question. Ce n'est là d'ailleurs qu'une hypothèse et je laisse le soin à Mr. Goloubew de la vérifier et de conclure lorsque les fouilles seront plus avancées.

3°/ Vol d'observation au dessus de la Région d'Ankor.-

Le 23 juillet le Commandant Terrasson, Commandant l'aéronautique en Cochinchine est venu à Ankor en hydravion et m'a très obligeamment offert de l'accompagner dans un vol au dessus de la région d'Ankor.

J'ai accepté avec empressement et nous avons survolé pendant deux heures, le Baray Occidental, Ankor Thom, Bantây Srei, la région au Nord et Nord-Ouest du Baray Occidental et la région de Roluos.

La carte ci-jointe (N° I) précise nos observations où j'ai indiqué en pointillé les grandes voies anciennes qui apparaissent très nettement. Le tracé pour certaines voies est ~~non~~ approximatif.

En résumé voici nos observations :

1° Baray Occidental - Survolé à 800 mètres d'altitude nous avons aperçu 2 chaussées, une N.-S. et une E.-O. passant par le Mébon Occidental.

A l'Ouest du Baray 2 autres chaussées N.-S. une devant Ak Yom et une autre plus à l'Ouest.

Dans le Baray et au Nord-Ouest d'Ankor il nous a semblé voir les vestiges de deux monuments.

Au Sud de l'angle S.-O. du Baray nous avons observé un grand quadrilatère englobant Ak Yom.

au Baray l'Ouest du Baray 4 rectangles de grandeurs différentes.
 Au Nord de l'angle Nord-Ouest du Baray un quadrilatère
 qui doit avoir pour centre Kuk Po avec une chaussée partant du
 côté Est, en direction O.-E. et allant rejoindre l'angle N.-O.
 d'Ankor Thom. Il est à peu près parallèle à la route Coloniale.

2° Bantây Srei. - Nous avons remarqué en survolant ce temple
 que la carte de la région était fautive, et nous avons observé
 un Trapân grand comme au moins deux fois l'ensemble du temple
 situé immédiatement au N.-E. de Bantây Srei. Il dirige au N.-O. vers
 Ak Yom. Ce trapân est de forme rectangulaire, son grand axe est
 dirigé E.-O. il serait intéressant d'aller faire une reconnais-
 sance sur place. Celle du monument d'Ak Yom.

3° Région au N. et N.-O. du Baray Occidental. - Dans cette
 région, nous avons survolé, une grande quantité de Trapâns rec-
 tangulaires ou carrés toujours bien orientés, qui ne figurent
 pas sur la carte.

Des photographies de cette région amèneraient certainement
 des découvertes archéologiques intéressantes. et communiqués

4° Région de Roluos. - Dans cette région nous avons remarqué
 très nettement une voie allant de Bakoñ vers ~~le lac du~~ le lac du
 Tonlé Sap^{et} de direction N.-S. ces photos d'avion de la région de

Une autre voie part de Bakoñ en direction Ouest pour abou-
 tir au Vat Chay Dey. m'a promis de faire prendre des photos.

Une voie très importante, qui comprend peut être un
 canal et des chemins, passe au Sud de Bakoñ, à peu près aux
 environs de Trapân Phoñ et se dirige vers le quadrilatère situé
 au Sud-Ouest du Baray Occidental.

Cette voie ensuite descend vers le S.O. - et que le Com-
 mandant De l'étang de Lolei nous avons observé deux voies se di-
 rigeant l'une à l'Est du Bakheñ, l'autre à l'angle S.-E. du
 Baray Oriental. signalées par le Commandant lui-même.

Enfin nous avons observé une voie allant de l'angle S.-E.

au Baray Oriental en direction S.-E. et s'arrêtant sur un Trapân et deux voies partant du Vat Bantây l'une dans la direction du Phnom Bok et l'autre dans la direction du Ph. Sna Sang Kréam.

J'attire particulièrement l'attention sur la voie très importante qui est à peu près parallèle à la route Coloniale, voie qui passe par Roluos et aboutit aux environs d'Ak Yom.

Cette voie qui passe au Sud de Bakoñ, et à peu près aux environs de Trapân Phoñ, devait selon moi passer par hariharalaya. Il est intéressant de voir que cette voie se dirige au N.-O. vers Ak Yom et cela pourrait nous expliquer la ressemblance qui existe entre l'architecture des sanctuaires récemment découverts à Trapân Phoñ et celle du monument d'Ak Yom.

D'autre part on voit qu'au S.-E. cette voie se dirige vers Kompong Thom ~~xxxxxxx~~ et cela aussi pourrait expliquer l'analogie de certains monuments de Roluos avec ceux du Groupe de Sambor.

Au cours de ce vol d'observation, de nombreuses photographies obliques ont été prises qui me seront communiqués ultérieurement par les soins du Commandant Terrasson.

J'ai indiqué au Commandant Terrasson combien il serait intéressant pour nous d'avoir des photos d'avion de la région du Kulen ou des temples ont été découverts dernièrement.

Le Commandant m'a promis de faire prendre des photos, dès que les emplacements auront été balisés.

Ce balisage devra être fait à l'^{des temples}est/de préférence car les vols ayant lieu le matin on obtiendra ainsi le maximum d'éclairage sur les repères.

Je me dois, de rapporter ici tout l'intérêt que le Commandant Terrasson prend à nos recherches archéologiques et fait remarquer que la plupart des observations que j'ai décrites plus haut m'ont été signalées par le Commandant lui même.

Il est à souhaiter, que l'aviation collabore de plus en

plus avec l'Ecole Française d'Extrême-Orient et je suis convaincu que nous pourrons ainsi faire dans la région d'Ankor des découvertes très importantes.-

III TRAVAUX D'ENTRETIEN

Pendant le mois de juillet les prisonniers sous la conduite de Mr. Baud ont participé aux fouilles faites dans Ankor Thom et ont procédé à l'entretien d'Ankor Vat et des divers monuments d'Ankor Thom.-

D I V E R S

VISITEURS .- Durant le mois de juillet je me suis occupé avec Mr. Dupont de faire visiter les ruines aux touristes suivants:
 Mr. Tahuro Yamamoto, chargé de mission par l'institut de Civilisation Orientale de Tokio - (1er juillet).
 Mr. Harding Consul de Grande Bretagne à Yunnanfou- (9 juillet)
 Mr. Fauconnier Médecin à bord du Doudart de Lagrée - (9 juillet)
 Mr. Levasseur Professeur à l'Ecole de droit de Hanoi et sa femme (18 juillet)
 Mr. Le Commandant Aviateur Terrasson - (22 juillet)
 Mr. le Capitaine de Vaisseau Picard - (22 juillet)
 Mr. Gassier Inspecteur Général des T.P. (22 juillet)
 Mr. le Lieutenant de Vaisseau Reynaud, officier d'ordonnance de S.M. Bao Dai - (26 juillet)

DEPART .- Mr. Pierre Dupont envoyé en mission au Siam, a quitté Siemréap le 20 juillet.

DEPOT .- Durant le mois de juillet, on a continué à ramener au dépôt toutes les pièces de sculptures destinées au Musée Guimet - ces pièces ont été immatriculées.

Enfin j'ai rentré au dépôt la statue féminine préangko-réenne trouvée à Trapân Phon et le Brahma trouvé au même endroit.

Siemréap, le 6 Août 1936
 Le Conservateur d'Angkor

